

## Un homenaje

### SOCIEDAD «ARTZAK-ORTZEOK»

Conforme estaba anunciado, el domingo, día 5, se celebró el homenaje al socio y ex presidente de esta Sociedad, don Juan Porras.

Por la mañana, en el campo de Jolastokietta, jugaron dos equipos de esta Sociedad un partido de fútbol. Antes de empezar el encuentro, entre los capitanes se cambiaron hermosos ramos de flores. Después de un partido reñido e interesante, resultaron vencedores los del equipo A por 5 a 3.

Los mejores de este equipo fueron los tres medios. Juanito en su antiguo puesto de portero, nos hizo recordar sus buenos tiempos; ahora que creemos que mejor que para jugar al fútbol está para tomar el buen caldito, porque los años pesan. Del equipo B se distinguieron el defensa Iraola por su gran juego de cabeza y Casto Montoya, que estuvo hecho una ardilla, siendo el mejor de los 22.

Después del partido hubo «amaiketako» donde no faltó el buen humor. Por la tarde, jira a Hernani, donde nos reunimos todos en una «apari-merienda» en medio de la mayor alegría. A los postres, después de breves palabras dirigidas por el señor Peña, se le hizo entrega de un regalo de los amigos como recuerdo del día de su homenaje.

Por la noche, se celebró un gran baile en los locales de la Sociedad, honrándonos con su presencia todas las simpáticas jóvenes del barrio, en un intermedio.

Después del discurso del tesorero Carmelo Zubeldia se le hizo entrega de un artístico pergamino por el señor Lamana, como socio más antiguo. El trabajo es del sorio Gregorio Montoya.

Nuestro querido Juan, en breves palabras y altamente emocionado, dió las gracias a todos, terminándose el acto entre vivas calurosos.

Felicitamos a toda la Directiva por la gran organización y el éxito alcanzado. No faltó ni un solo detalle. — Eup.

## Un homenaje

### SOCIEDAD "ARTZAK-ORTZEOK"

Conforme estaba anunciado, el domingo, día 5, se celebró el homenaje al socio y ex presidente de esta Sociedad, don Juan Porras.

Por la mañana, en el campo de Jolastokietta, jugaron dos equipos de esta Sociedad un partido de fútbol. Antes de empezar el encuentro, entre los capitanes se cambiaron hermosos ramos de flores. Después de un partido reñido e interesante, resultaron vencedores los del equipo A por 5 a 3.

Los mejores de este equipo fueron los tres medios. Juanito en su antiguo puesto de portero, nos hizo recordar sus buenos tiempos; ahora que creemos que mejor que para jugar al fútbol está para tomar el buen caldito, porque los años pesan. Dele quipo B se distinguieron el defensa Iraola por su gran juego de cabeza y Casto Montoya, que estuvo hecho una ardilla, siendo el mejor de los 22.

Después del partido hubo "amaiketako" donde no faltó el buen humor. Por la tarde, jira a Hernani, donde nos reunimos todos en un "apari-merienda" en medio de la mayor alegría. A los postres, después de breves palabras dirigidas por el señor Peña, se le hizo entrega de un regalo de los amigos como recuerdo del día de su homenaje.

Por la noche, se celebró un gran baile en los locales de la Sociedad, honrándonos con su presencia todas las simpáticas jóvenes del barrio, en su intermedio.

Después del discurso del tesorero Carmelo Zubeldia se le hizo entrega de un artístico pergamino por el señor Lamana, como socio más antiguo. El trabajo es del socio Gregorio Montoya.

Nuestro querido Juna, en breves palabras y altamente emocionado, dió las gracias a todos, terminándose el acto entre vivas calurosos.

Felicitamos a toda la Directiva por la gran organización y el éxito alcanzado. No faltó ni un solo detalle. — Eup.